

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

GEWONE ZITTING 2006-2007

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

11 OKTOBER 2007

11 OCTOBRE 2007

ONTWERP VAN VERORDENING

PROJET DE REGLEMENT

**houdende de aanpassing van
de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2007**

**contenant l'ajustement du
Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2007**

Inhoudsopgave

Index

	Bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel	5

	Page
Projet de règlement	3
Tableau	5

ONTWERP VAN VERORDENING**houdende de aanpassing van
de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2007**

DE REGERING

Op de voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2007 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel herraamd op :

In duizenden euro

voor de lopende ontvangsten	168.884
voor de kapitaalontvangsten	—
	<hr/>
hetzij samen	168.884
overeenkomstig de bijgevoegde tabel	

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

Brussel, 11 oktober 2007

PROJET DE REGLEMENT**contenant l'ajustement du
Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2007**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2007, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont réévaluées à :

En milliers d'euros

pour les recettes courantes	168.884
pour les recettes en capital	—
	<hr/>
soit ensemble	168.884
conformément au tableau ci-annexé.	

Article 3

Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

Bruxelles, le 11 octobre 2007

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

TABEL

TABLEAU

Art.	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Évaluations initiales pour 2007 ----- Initiële ramingen voor 2007	Ajustement ----- Aanpassing	Évaluations ajustées pour 2007 ----- Aangepaste ramingen voor 2007	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Art.
	TITRE I – RECETTES COURANTES				TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN	
	Section I – Impôts, taxes et redevances				Sectie I – Belastingen, taksen en retributies	
37.01	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	38.752	-5.313	33.439	Opcentiemen op de personenbelasting	37.01
37.02	Additionnels au précompte immobilier	143.200	-17.325	125.875	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	37.02
37.05	Additionnels à la taxe de circulation	3.335	-462	2.873	Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.05
	Total pour la Section I	185.287	-23.100	162.187	Totaal voor Sectie I	
	Section II – Autres recettes				Sectie II – Andere ontvangsten	
	Remboursements				Terugbetalingen	
11.02.2	Remboursements de pensions – communes	0	0	0	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	11.02.2
	Total	0	0	0	Totaal	
	Transferts de revenus des particuliers				Inkomensoverdrachten van particulieren	
31.01	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	0	0	0	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	31.01
	Total	0	0	0	Totaal	
	Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques				Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid	
46.02	Dotation générale aux communes	6.697	0	6.697	Algemene dotatie aan de gemeenten	46.02
	Total	6.697	0	6.697	Totaal	
	Total pour la Section II	6.697	0	6.697	Totaal voor Sectie II	
	Total pour le Titre I et total général	191.984	-23.100	168.884	Totaal voor Titel I en algemeen totaal	

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van 11 oktober 2007.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Vu pour être annexé à notre arrêté du 11 octobre 2007.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

